



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA
MINISTERIO DE CULTURAS
VICEMINISTERIO DE DESCOLONIZACIÓN

**PRIMER ENCUENTRO
DEPARTAMENTAL DEL
PROCESO DE
DESCOLONIZACIÓN**





ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA
MINISTERIO DE CULTURAS
VICEMINISTERIO DE DESCOLONIZACIÓN

**PRIMER ENCUENTRO
DEPARTAMENTAL DEL
PROCESO DE
DESCOLONIZACIÓN**



Presentación

El artículo 9° de la Constitución Política del Estado Plurinacional señala que la Descolonización es una función esencial del Estado.

Esta tarea se viene desarrollando inclusive desde antes del referéndum aprobatorio. La creación del Viceministerio de Educación Alternativa, el Viceministerio de Justicia Comunitaria, el Viceministerio de Medicina Tradicional y el Viceministerio de Coordinación con los Movimientos Sociales serán ejercicios de rediseño institucional que refuerzan los procesos emancipatorios iniciados en Bolivia.

En el mismo periodo de rediseño institucional, los debates técnicos en la elaboración del Plan Nacional de Desarrollo marcan otro hito importante en el proceso de Descolonización, pues este será el horizonte de transformación de la planificación estatal, es decir Descolonizar el Estado desde el Estado, tal como lo planteo el Presidente Evo Morales.

La creación del Viceministerio de Descolonización (2009) y al año siguiente del de Planificación Estratégica del Estado, permiten señalar, con énfasis, que el proceso de Descolonización en la institucionalidad estatal es un proceso político, que debe visibilizarse, medirse en sus resultados y programar un horizonte de proyección articulado y coordinado.

Desde otras experiencias, los programas del Banco Central de Bolivia, el CENCAP —dependiente de la Contraloría del Estado Plurinacional—, la Escuela de Gestión Pública Plurinacional y el SAFCI del Ministerio de Salud constituyen hitos institucionales que no puede

perderse de vista a la hora de medir la Descolonización del Estado desde el Estado.

La presente memoria es una síntesis del PRIMER ENCUENTRO DEPARTAMENTAL DEL PROCESO DE DESCOLONIZACIÓN, en el que todas las experiencias mencionadas mostraron su potencial político. Este evento sirvió, entre otras cosas, para preparar el presente PRIMER ENCUENTRO NACIONAL DE LA DESCOLONIZACIÓN EN BOLIVIA.

Esperamos que su lectura permita conocer la Descolonización del Estado desde el Estado, y a través de ello, programar propuestas, proyectos y actividades tendientes a consolidar un Plan Nacional de Descolonización.

Agradecemos a la Fundación Friedrich, a Cecilia Quiroga y a Edgar Dávila (autor de la presente memoria) por su complicidad en esta trayectoria, donde todo se hace a mano y sin permiso.

Septiembre de 2010

VICEMINISTERIO DE DESCOLONIZACIÓN

1. Introducción

Bolivia vive actualmente un proceso de cambio, proceso que es concebido desde diferentes ópticas y perspectivas que ven la urgente necesidad de anclarse para proyectarse hacia el futuro.

La descolonización siembra interrogantes, genera expectativas, produce especulaciones, pero esta ahí. No cabe duda alguna, es un campo de lucha en el que las fricciones emergen entre teoría y práctica, entre práctica y teoría, entre reflexión teórico-política y políticas públicas.

Las transformaciones vienen de la mano de la descolonización. Con ese afán, el Viceministerio de Descolonización desarrolló la iniciativa de realizar un balance sobre las acciones que están llevando adelante instancias del Estado Plurinacional de Bolivia respecto a la temática y sobre el avance de las políticas públicas en este sentido.

Para ese fin, se invitó a un espacio de discusión denominado PRIMER ENCUENTRO DEPARTAMENTAL DEL PROCESO DE DESCOLONIZACIÓN para, primero, conocer las experiencias de algunos viceministerios y entidades públicas que desarrollan su actividad en el aparato público y, segundo, para mostrar los horizontes de la descolonización en Bolivia.

2. Intercambio de experiencias: un espacio de aprendizaje

Este encuentro permitió abrir un espacio para conocer las experiencias de las instituciones estatales en el proceso de descolonización. Desde este intercambio se generó un proceso de aprendizaje para articular las miradas hacia la consolidación de la descolonización.

2.1 Escuela de Gestión Pública: la necesidad de descolonizar la gestión pública¹

La Escuela de Gestión Pública está involucrada en el tema de la descolonización a través del ámbito de la investigación. Son dos los estudios que abordan la temática: “Avances conceptuales en interculturalidad” y “Descolonización, diálogo y colonialidad”.

Ambos trabajos sirvieron para encontrar mecanismos que puedan uniformar la perspectiva de descolonización. Desde esa perspectiva, la Escuela conceptualiza la descolonización como “la forma de empoderamiento de lo indígena”.

En esta línea se subraya que la colonización va más allá del territorio y del color de la piel, y que se requiere de una revolución interna, personal, que rompa paradigmas de existencia y de identidad.

Dentro de este marco, la Escuela impulsa procesos de cualificación para la transformación y descolonización del Estado. Se reconoce que existe un nuevo escenario planteado por la nueva Constitución Política del Estado por medio de los conocimientos, leyes y autonomías. Esta Carta Magna contribuye a descolonizar el espacio de la gestión pública.

2.2 Viceministerio de Medicina Tradicional: la descolonización depende de la formación²

Para el Viceministerio de Medicina Tradicional, “seguimos siendo colonizados porque no existe conciencia y necesitamos respeto en el área de la salud”.

La medicina tradicional se desarrolla dentro de una perspectiva de dominación en el campo de la salud. Es una especie de subordinación frente a la mirada de la medicina biomédica. Por esa razón, actualmente se insiste en la formación de médicos tradicionales que aprendan a vivir como hermanos, en un sentido de solidaridad. Por lo tanto, se necesita diseños de estrategias para cambiar la educación.

2.3 Salud familiar comunitaria intercultural: el reencuentro con los conocimientos ancestrales³

Desde la perspectiva de la Salud Familiar Comunitaria Intercultural (SAFCI), “la formación de médicos requiere expandir experiencias y compartir conocimientos, no usos y costumbres”. Los saberes ancestrales se basan en la Astronomía, que representa el primer momento científico de las culturas. Por eso, se explica la relación del territorio con las estrellas o que el momento de la cosecha está escrito en la astronomía..

Sin embargo, hubo una pérdida de conocimientos durante la Colonia por la extirpación de idolatrías, “arrancaron nuestras imágenes y nos obligaron a adorar otras superiores [...]. La muerte, la astronomía y los animales fueron idolatrías ignoradas por el español, que desdibujó la sabiduría aymara”*. Se produjo un sistemático avasallamiento de los espacios de conocimientos andinos. Ahora es tiempo de retornar a esos saberes culturales que se reconocen en beneficio de las personas.

2 Alberto Canaqui, viceministro de Medicina Tradicional.

3 Mario Valencia, SAFCI.

* En todo el texto, los entrecomillados son afirmaciones de los expositores y participantes.

En ese contexto, la salud está más allá de la enfermedad, porque en la cultura andina existe una relación entre tierra y cuerpo, y espacio y tiempo, que son una sola dimensión. Entonces la medicina tradicional constituye, en realidad, otra manera de ver. Es un caminar recreando la vida través de visitas domiciliarias y recuperando la cultura (*jacuchu*, enamoramiento, relacionado al proceso de cambio y salud adolescente; *rutuchi*, primer corte de cabello del niño, relacionado al control de salud a los tres años).

Existe una correlación entre edad y salud: la etapa nutricional termina a los 11 años, la etapa de consolidación de crecimiento se da entre los 18 y 20 años, cuando el hombre hace el servicio militar y la mujer asume más responsabilidades; la etapa del decremento del cuerpo a partir de los 35 años; y la etapa del incremento de la sabiduría a los 60 años, donde empieza la consejería de la vida.

Por lo tanto, la comunidad es un espacio de conocimientos, en el que los relatos condujeron al poder comunitario y permitieron la identificación de problema y soluciones para la salud.

En este momento, se conforma una mentalidad de cambio, que debe ser acompañada por la estructura curricular, en la cosmovisión del tiempo. Eso significa romper las estructuras estatales y convertir a las comunidades en centros de enseñanza, que puedan desarrollar espacios de consejería, crear equipos nacionales de salud intercultural de las comunidades, realizar propuestas y aplicar la nueva Constitución.

2.4 Viceministerio de Educación Alternativa: construyendo propuestas y experiencias de descolonización⁴

Las teorías y propuestas educativas en nuestro país son ajenas; existe una imposición y adaptación que no logra recuperar todavía lo que somos. Se piensa que la educación empieza y termina en la escuela,

4 Noel Aguirre, viceministro de Educación Alternativa.

pero la escuela se convierte en el lugar de mayor colonización. Un ejemplo de ello es el uso de uniformes, que representan una herencia de la revolución industrial por los conglomerados que se habían creado; tiene que ver con horarios, reglas y filas. Por esa razón, la educación es la mayor expresión de la colonización.

La educación alternativa es el centro de educación de adultos, que está formada por escuelas nocturnas para mayores, donde se reproduce la escuela colonizadora. Lastimosamente, pasa lo mismo con la alfabetización y la post alfabetización. “No existe una educación para la vida misma”.

Se establecen jerarquías discriminatorias como lo privado y lo público, lo escolarizado y lo alternativo, la educación hegemónica y escolar, y la plural y diversa. La gestión es de especialistas, “ellos nos enseñaron a hablar de diferente manera”.

La educación se hace con la persona y, por esa razón, se la tiene que tomar en cuenta. “Necesitamos desarrollar una propuesta teórica y metodológica; para ese fin, hay que leer el contexto de manera integral. La revolución educativa es una revolución cultural y democrática, donde hay que trabajar sobre la incidencia para el cambio de estructuras, es necesario acompañar lo que pasa en el país”.

Teoría y metodología de la educación significan recuperar lo que somos, desarrollar la pedagogía del Estado Plurinacional y pensar lo que hacemos día a día. Estas acciones se convierten en nuestra experiencia y en nuestros saberes.

Por lo tanto, se deben fortalecer los saberes. Hay que releer las experiencias relevantes, hay que sistematizar las experiencias y conocimientos, no formas sino profundidades. Tenemos que romper el mito de la educación como un sinónimo de la escuela. Si no hacemos todo eso, tampoco se podrá transformar la educación. Hay que proteger e impulsar otro tipo de educaciones, como la plural alternativa, la de jóvenes y adultos, la abierta y la comunitaria.

2.5 Viceministerio de Planificación Estratégica y Economía Plural: este es un Estado en transición⁵

Esta reunión sirve para realizar un balance y para medir el avance de acciones y políticas estatales en lo que se refiere a la descolonización. “Tenemos que comenzar preguntándonos ¿qué pasa con el Estado?”. En 2006 la gestión se modifica desde el proceso constituyente, que evidencia un Estado con una arquitectura vieja, liberal y colonial y una nación que invisibiliza a naciones, lenguas y otros procesos civilizatorios. Se vive en un dilema entre lo radical y lo propagandístico. En ese momento, Bolivia eligió la gestión transitoria; sin embargo, existen aún varias formas de gobierno que no terminan de remover el proceso de transición.

El desafío del Viceministerio de Planificación es aplicar la nueva Constitución. En ese trayecto, “nos preguntamos ¿qué será de nuestro Estado? El pacto por la unidad aglutinó distintas visiones. Las más representativas eran la katarista y la intercultural. La primera basada en la reconstitución de la estructura del Kollasuyo, inspirada en la revolución del siglo XVIII. La segunda es apoyada por los organismos no gubernamentales (ONG), los indígenas y la CIDOB, que es emancipadora pero no evalúa al liberalismo.

Para ese pacto se tardaría tres años; durante este tiempo, se daría el primer intento descolonizador que se enfoca en el Estado Plurinacional y Comunitario. Esta visión retoma las dos visiones y el Gobierno crea un sentido común de lo plural y lo comunitario.

Bolivia tiene una Constitución en transición que no termina de resolver los problemas de la Colonia. El artículo 2 confía el sentido de la transición colonizadora a un Estado Plurinacional Comunitario y autónomico. A lo largo de ese proceso, se agenda lo autónomico con dos visiones: una oligárquica y la otra pluralista (regional, municipal e indígena).

5 Raúl Prada, viceministro de Planificación Estratégica y Economía Plural.

En la nueva Constitución aparece también el sentido de lo comunitario, que vuelve a las ideas de las naciones indígenas dentro de un pluralismo jurídico y un modelo económico, dándole un sentido alternativo y civilizatorio. Esta ley de leyes resiste y defiende lo plurinacional y comunitario frente a otras perspectivas que heredaría del viejo Estado.

Entonces, los alcances de la nueva Constitución tienen que ver con el pluralismo de la gestión del ámbito normativo y administrativo. El Estado en transformación está en un proceso descolonizador. En esta línea, se tiene que romper lógicas y prácticas en nombre de la descolonización. Eso significa transformar la gestión, rehacer las leyes, recuperar el espíritu constituyente e interpretar esa nueva Constitución Política del Estado.

Hay que reconocer que: “este nuestro Estado es un estado en transición, porque recoge y fortalece las formas y las lógicas indígenas. El modelo de económico, el modelo social y comunitario y el modelo autonómico, que impulsa el Gobierno, hacen al modelo civilizatorio de vivir bien”. Es decir, conviven una perspectiva desarrollista y de vivir bien que caracteriza la crisis del Estado.

“Lo que nos toca por hacer es planificar generando participación, la planificación armoniza con los sujetos”.

2.6 Contraloría General del Estado Plurinacional (CENCAP): la descolonización es un reto que empieza por uno mismo⁶

La descolonización de las instituciones del Estado es un verdadero desafío. La Contraloría fue una organización neocolonial y elitista que necesitaba descolonizarse. Actualmente todavía existe resistencia al cambio y no se ha evaluado los alcances reales de la descolonización.

6 Camilo Nina, CENCAP.

Esta institución se convirtió en un instrumento colonizador porque todas las herramientas de control que utiliza provienen de Estados Unidos. Se podría decir que el CENCAP tenía un alto nivel de colonización. En la actualidad se requiere formar; pero también normar. De esa manera, se desarrollará una estrategia que tenga que ver con leyes orgánicas y con la regulación de la Contraloría. Por lo tanto, hay que institucionalizar la descolonización. Se puede formular una nueva normativa coincidente con el nuevo carácter del Estado en la que se abrogaría la Ley 1178.

Para iniciar la descolonización, es importante la apropiación de modelos y el concepto “propios” y “no copiados”. “Debemos aprender de la cotidianidad de vivir, es decir, paso que damos, paso que descolonizamos. Existe una propuesta de ley que controle el vivir bien, pero todavía hay que luchar contra la corrupción y la Contraloría tiene que plasmar ese vivir bien”.

Se coincide en que la educación es una necesidad a la hora de iniciar el proceso descolonizador, representa el recurso por el cual cualquier persona puede aplicar el control social. El otro tema es lo comunitario, que requiere aprender a vivir bien y desaprender o destejer todos los antivalores coloniales. Se debe desarrollar conocimientos propios.

2.7 Banco Central de Bolivia: dentro de un nuevo contexto⁷

El Banco Central de Bolivia es una entidad neoliberal, que desarrolla una nueva administración desde hace cuatro años que identifica al Banco en un papel diferente, dentro de un nuevo contexto. Esta transformación necesita de una transición gradual.

Como una de sus responsabilidades figura la estabilidad económica del país y el poder adquisitivo de la moneda boliviana. Esta es una misión y no un fin, un medio que puede ayudar a desarrollar la eco-

7 Eduardo Campos, Banco Central de Bolivia.

nomía y la sociedad. Para ese objetivo se tiene que desarrollar mecanismos de control que incrementen el conocimiento de la gente respecto al sistema financiero. Esta constituye una innovación bancaria, porque amplía información a la sociedad sobre cualquier bondad o dificultad del Banco.

En esta línea, el Banco Central de Bolivia está consciente que pertenece a un Estado Plurinacional e Intercultural y que responde a la Constitución. Por esa razón, introduce los idiomas nativos dentro de la institución, lo que impacta en una forma distinta de mirar la vida.

Entonces, “creemos que la descolonización tiene que ver con las instituciones (normas, procedimientos, como se hacen, funciones y objetivos). También está hecha de personas que tienen su ideología y su mentalidad. Por lo tanto, hay que formar a la gente para abrirles la perspectiva. Es necesario un curso de gestión pública, porque definitivamente no cambian las instituciones, cambian las personas”.

Actualmente “se acuñaron billetes y monedas con el texto ‘Estado Plurinacional’. Estos elementos reflejarán, de alguna manera, el nuevo modelo del país. También hemos pensado en cambiar el logo del Banco, porque no tiene nada que ver con el actual contexto, pues representa a Mercurio, un dios griego”.

2.8 Viceministerio de Descolonización: en un proceso constante de construcción⁸

El Viceministerio de Descolonización abordó el tema desde seis estrategias, que fueron compartidas en el Encuentro.

2.8.1 La revolución judicial para vivir bien

Esta revolución tiene que ver con la descolonización de la justicia y del derecho, que se debe implementar en la nueva estructura y

8 Idón Chivi, Viceministerio de Descolonización.

en la que es necesaria la profesionalidad; por esa razón, se toma en cuenta el currículo académico. Esta demanda nace porque no hubo incidencia indígena en las leyes porque aquella estaba impregnada de colonialidad.

Es urgente desarrollar un perfil de juez para el Estado Plurinacional, que representa un nuevo servicio judicial. Por otro lado, se cuestiona el marco de los derechos fundamentales, porque no se vinculan a la realidad. Se requiere desarrollar un lenguaje judicial descolonizador, que la Organización de la Naciones Unidas (ONU) ya está trabajando.

2.8.2 Descolonización del Estado

Esta descolonización significa desmontar la herencia colonial para consolidar el Estado Plurinacional. Esta perspectiva devela la situación y el grado del colonialismo interno que reproducía el modelo del capitalismo. Entonces se pensó en una jerarquía horizontal adecuada al Estado Plurinacional. Para abordar este tema, se consideró fundar la escuela de líderes plurinacionales, que se estancó en el análisis de teorías que impidieron consolidar el concepto.

2.8.3 Historia y memoria plurinacional

Desde el Viceministerio de Descolonización existe un juicio pendiente contra el Estado colonial. Para ese fin, se conformará una comisión encargada de difundir la verdad histórica a la población, a través de un banco de datos. En la misma línea, se desarrollará un museo de memoria histórica. Se quiere también modificar contenidos curriculares desde la educación inicial hasta la superior.

2.8.4 Sagrada madre tierra

“La pachamama puede vivir sin nosotros pero nosotros no podemos vivir sin ella”; por esa razón, el Viceministerio piensa en reforzar la

cultura, hablar de la relación cósmica y normar la práctica cultural en actividades religiosas.

2.8.5 Lucha contra del racismo y la discriminación: mil colores un solo planeta

Se trabaja para el Plan nacional de lucha contra el racismo y la discriminación, para generar espacios de difusión que permitan la reflexión, la sensibilización, la información y la movilización.

2.8.6 Despatriarcalización

No puede haber descolonización sin despatriarcalización, ambas perspectivas son inseparables. Hasta ahora, existe una unidad encargada del tema que se centró en el diagnóstico del machismo en las leyes, en la religión y en la educación con el afán de construir una sociedad justa y armoniosa.

3. La necesidad del otro: las alianzas estratégicas

Todas las instituciones, que compartieron sus experiencias coincidieron en evidenciar que la descolonización comienza con uno mismo. Esta situación exige a la persona deconstruir su imaginario para volver a constituirse. En esta línea, la educación se convierte en el principal recurso para aprender la adecuación a la vida comunitaria, en un momento de transición, que ayude a crear condiciones de un nuevo modelo civilizatorio y cultural.

Lo aprendido en este tiempo es que no existe ese salto cualitativo hacia la descolonización. El nivel de coordinación entre las instituciones del Estado requiere de un interés colectivo que consolide la

descolonización. De esa manera, se podrá tener un gran alcance a nivel institucional dentro del Estado.

4. Reflexiones en torno a la descolonización

El análisis colectivo sobre la descolonización y sus implicancias es esencial dentro del Estado. El encuentro organizado por el Viceministerio de Descolonización también sirvió como espacio de reflexión que ayude al debate y a la discusión en torno a cuatro ámbitos temáticos, que se conformaron en cuatro mesas técnico-políticas:

Mesa 1: Horizonte de la descolonización.

Mesa 2: Balance, en perspectiva descolonizadora, sobre las leyes que han sido discutidas y aprobadas por la Asamblea Legislativa Plurinacional.

Mesa 3: Debate sobre la descolonización y política pública.

Mesa 4: Despatriarcalización.

Los resultados a los que arribó esta reflexión se reflejan en los siguientes cuatro puntos:

4.1 Horizonte de la descolonización: mecanismo político de cambio en la estructura del poder estatal

Después de una reflexión crítica, esta mesa afirmó que no se ven resultados en el proceso de descolonización y se insistió en que existía una amplia expectativa, sobre todo por lo niveles de compromiso y por la necesidad de obtener objetivos políticos concretos.

A nivel público, se evidencia una ausencia de coordinación institucional, que minimiza estas iniciativas. Una de las funciones para desarrollar esfuerzos en ese trabajo colectivo puede ser el poder social comunitario, al que hay que darle forma. Por otro lado, se requiere un espacio que pueda aglutinar a las instituciones del Estado; en esa perspectiva, se sugirió crear un ministerio ideológico, que puede ser el mismo Viceministerio de Descolonización. A partir de esa nueva estructura, se reiniciaría y consolidaría un proceso descolonizador. Entonces el Estado necesita una cabeza pensante que armonice iniciativas desde las experiencias institucionales; por esta razón, hay que abrir posibilidades que puedan crear mecanismos que rompan con la actual burocracia, que es la herencia institucional neoliberal y es el espacio que reproduce la colonización.

Por lo tanto, los participantes de la mesa consideraron que el Estado boliviano no es un Estado descolonizado, sino que está en proceso de transición. La economía, la educación y la cultura son niveles que todavía se deben profundizar, en la perspectiva de que puedan afianzar la descolonización.

Esta situación provoca una lucha política; en la cual, la descolonización tiene que ver con:

- el desplazamiento de grupos de poder,
- la reconfiguración de fuentes de poder, que significa cambiar el concepto de poder,
- la (re)conceptualización del término mismo.

Se subrayó también que la descolonización va más allá de la superestructura, porque se necesita fortalecer la economía de las naciones indígenas. Eso significa igualdad de oportunidades y representa proyectar la identidad, el pensamiento y la práctica.

4.2 Balance sobre las leyes que han sido discutidas y aprobadas por la Asamblea Legislativa Plurinacional: ¿un aporte hacia la descolonización?

Para los miembros de esta mesa, la colonización sería una enfermedad, culpable de la pérdida del territorio y del saqueo de los recursos naturales. Sin embargo, la lucha por no renunciar a construir un destino plural hizo que los indígenas puedan mirarse en el espejo y llegar a la conclusión de que la descolonización es parte de cada uno de ellos. Se reconoció que el Estado sigue colonizado y que no se garantiza un marco legal acorde con este proceso.

Las leyes siguen reproduciendo la colonización a nivel de las instituciones; incluso utilizan términos antiguos, como gobernador, que causan contradicción en este proceso descolonizador. Se concibe a las leyes como parte del Estado para construirlo de forma más participativa, aunque todavía no tocan la colonialidad y, por lo tanto, no logran la descolonización.

Eso significa que no existiría una esencia descolonizadora porque su elaboración no fue una construcción colectiva y faltó autodeterminación. Por ejemplo, se anota que la Ley de Autonomías no es satisfactoria porque debería tomar en cuenta los derechos de los indígenas y no aplica el derecho a la consulta. La nueva Constitución plantea un nuevo Estado descolonizado y esta transformación requiere de un proceso en el que se necesita cambios. Las leyes deberían tomar en cuenta esas transformaciones.

Se anota, por ejemplo, que en la Ley del Tribunal Constitucional están tomados en cuenta solamente dos indígenas. En un espacio donde se debe articular la justicia ordinaria y la justicia indígena, se requiere mayor participación de esos sectores. Por lo tanto, los participantes de esta mesa se sienten hasta ahora testigos de la reproducción colonial, que pasa por las mismas personas, y se preguntan:

- ¿Existe participación?
- ¿Hay una adecuada socialización?

- ¿Los discursos indígenas se quedaron en un ámbito exclusivo de la demagogia?
- ¿Dónde están los indígenas en este proceso?

Existen formas coloniales de hacer leyes, que reproducen la burocracia colonial. El buen vivir necesita de nuevas leyes. Quizá las leyes que impulsa la Asamblea sean un avance, aunque no es suficiente.

4.3 Descolonización y política pública: ¿Cuáles son los horizontes?

La descolonización del Estado implica costumbres, raíces, armonía y vivir bien. Es la recuperación de la cultura y valorar a la mujer. Cambiar al Estado significa: reestructurarlo, mantener el idioma, profundizar los temas desde las organizaciones sociales y generar mayor participación.

Actualmente, el Estado está dividido en dos partes: existe una hegemonía masista (personas que pertenecen al partido de gobierno, el MAS), que no tuvo la capacidad de profundizar el proceso de descolonización. Mientras que otra parte del Estado, conformada por una fracción minoritaria del mismo grupo, intenta desarrollar esta temática. Así se explica por qué la descolonización tiene distintas formas de entenderse al interior del mismo Estado.

Entonces el proceso de descolonización tiene que construir y reforzar el proceso de cambio. Para los participantes de esta mesa, no se empieza “de cero”, sino que existen logros en el trayecto que necesitan sostenerse.

Por ejemplo, la descolonización educativa es importante porque recupera lo originario. En este sentido, existen señales de cambio para mostrar que los indígenas son capaces de reconstruir un Estado; por eso, hay que socializar las leyes y crear teorías. Por lo tanto, hay mucho por hacer y mucho por analizar.

Es posible pensar la descolonización y reconfigurar el Estado, no se puede desechar lo bueno, se requiere reconocer los avances, como la revalorización de la cultura, el desarrollo de formas de interculturalidad, los cambios en la estructura del Estado y la aplicación de la nueva Constitución. Se tiene que valorar también los instrumentos de resistencia tradicional que existen: *ama llulla, ama kella, ama sua*.

Por lo tanto, se requiere de una (re)conceptualización que ayude a pensar lo plurinacional, con el afán de complementar formas de conocimiento que conviven en el país. Se debe avanzar en las reformas que permitan apoyar el proceso como un compromiso y no exclusivamente por intereses económicos.

Finalmente, se vio como algo trascendental la mayor difusión de conocimientos y de información hacia la ciudadanía, para que la descolonización llegue a todos. Sin embargo, se reconoció que este proceso exige la descolonización de los medios de comunicación.

4.4 Despatriarcalización: el camino hacia el chachawarmi

Para esta mesa, se continúa teniendo una mente colonizada en la que el racismo y el patriarcado fueron los pilares de la colonización y perjudicaron el crecimiento social de la mujer. Entonces, existe la necesidad de hablar de hombre y de mujer y considerarlos como parte de un desarrollo de políticas públicas.

La despatriarcalización entre hombres y mujeres todavía sigue siendo invisible. En este proceso, se reconoce que la mujer fue la que sufrió muchos más vejámenes, discriminación y sojuzgamientos, situaciones frente a las cuales nos tapamos los ojos. La Colonia tuvo el poder de la división y de definir quién era superior: los hombres o las mujeres, los que viven en el campo o los que viven en la ciudad, los que tienen un conocimiento empírico o los que tienen conocimiento científico, los que hablan aymara-quechua o los que hablan español.

El modelo masculino se basa esencialmente en el sujeto patriarcal, como la persona que detenta el poder. El patriarca viene de la Colonia, al igual que la discriminación. Estas concepciones se diseminaron a lo largo de los ámbitos social, político, económico, institucional y cultural. Es decir, se construyó una imagen todopoderosa del *pater*, que generó estereotipos que desvalorizaron a la mujer dentro de las esferas políticas e intelectuales y que la convirtieron en un utensilio de cocina más. Mientras tanto, el hombre seguía gozando de mayores espacios para su desarrollo.

La despatriarcalización es la lucha contra esas formas de poder y de asimetrías. Comienza con la educación de los niños, que no pueden sostener esa lógica española. Entonces, es una forma de reivindicación para evitar un dominio de poder y para apostar por una equidad social. Por ejemplo, existen mujeres que pueden desarrollar buenas ideas y plasmarlas, pero no tienen espacios para hacerlo. Existe, por lo tanto, la necesidad de trabajar de manera conjunta, es momento de recomenzar, construir nuevos conocimientos y desarrollar la complementariedad (*chachawarmi*).

Por esa razón, la despatriarcalización no es feminismo, sino empoderamiento; tampoco es una lucha contra el hombre, sino involucrar a la mujer en la toma de decisiones. Hoy la mujer no tiene protagonismo político y se convierte en un objeto que coadyuva al machismo. En este sentido, se busca el bien común, que destruya la noción de que la mujer más bonita es la que tiene mayores posibilidades. Se debe revalorizar a la mujer indígena, que es ridiculizada por su carácter, su vestimenta o su posición como chola. Entonces, la despatriarcalización es la práctica de valores con oportunidades para el ser humano.

5. Apuntes para la discusión de la descolonización

Después de escuchar los resultados de cada una de las mesas, el Encuentro invitó a los participantes a compartir criterios, consultas, sugerencias y dudas, cual asamblea comunitaria. De este espacio de libertad, lógica y política se rescatan los aportes compartidos.

- Descolonización y nueva Constitución

La descolonización no representa un adorno de media página que se encuentra en la Constitución; tampoco es sinónimo de folclore. La pregunta pasa por saber lo que ocurrió con el desarrollo normativo que puedan plasmar leyes estructurales desde la misma Constitución.

“Se debería desarrollar una comisión política que se encargue de ver las causas y efectos de la descolonización dentro y fuera del Estado [...]. Se necesitan leyes específicas contra la discriminación, la excesiva explotación de recursos y el racismo” (Alfredo).

“Las leyes, como la Constitución, tuvieron éxito y la descolonización no. La descolonización sólo queda como una consigna marginal, dentro de un espacio reducido. Lo que queremos de ella es que se convierta en una política estatal, que en la práctica no es. Debería encontrarse en un lugar más importante, porque es una cuestión ideológica [...]. Las leyes tienen un aparato para su éxito y para su aprobación; sin embrago, no sabemos los destinos de su aprobación. El Viceministerio de Descolonización no tiene una estructura que le permita lograr sus objetivos. Por otro lado, el aparato estructural no trabaja con la sociedad, dejan de lado a los movimientos sociales. Entonces, esta instancia gubernamental debe vincularse con la sociedad civil porque todavía es marginal en el Estado [...]. No existe una visión indígena, todavía es un

ámbito descalificado que puede aportar a la descolonización [...]. La ideología del aparato estatal es burocrática, esta lógica es la que ata al gobierno, no se fomenta la creatividad [...]. El Vice-ministerio tiene debilidad en la asignación de recursos, debería tener un rango ministerial, otorgado por la Constitución, un nivel que pueda influir dentro del gobierno y el la sociedad civil; de esa manera, se vería que el Estado quiere verdaderamente impulsar la descolonización” (Javier).

“Lo que se tiene que hacer es reponer el Ministerio de Desarrollo Indígena. Nosotros somos mayoría indígena, así que deberíamos proyectar nuestro desarrollo económico. Lo indígena se ha generalizado y no se sabe quién es indígena [...]. Las leyes tuvieron éxito en su aprobación, y quienes la defendieron fueron los indígenas. Existen legisladores enemigos. La nueva Constitución Política del Estado reproduce el colonialismo. Estamos frente al reto de la desburocratización, eso también es descolonización. Finalmente, debemos dejar de lado el voto rebaño porque elegimos a quienes no saben, tenemos que ser más inclusivos” (Zenobio).

- Descolonización y medios de comunicación

La descolonización no puede dejar de lado a los medios de comunicación privados, públicos, alternativos y comunitarios. Se deben convertir en actores sociales para esta transformación y dejar de concebirlas exclusivamente como instrumentos de difusión.

“Los medios muestran lógicas naturales y racionales para romperlas, eso significa desnudar al patriarca, que ayuden en la sensibilización de la temática y animar a las mujeres a salir por los medios” (Claudia).

“En 1984 hubo un intento de profesionalización en radio para indígenas, con el que se creó la radionovela titulada “Tupac Katari”. Por lo tanto, existe gente formada que el Gobierno no ha

tomado en cuenta y hay que convocarlos para reconocer sus acciones” (Zenobio).

“Existe la necesidad de una estrategia de comunicación. Lo que se ha hecho hasta ahora es insuficiente porque rebasa las necesidades de los pueblos indígenas, hay que ampliarlo a estrategias políticas antiimperialistas y anticolonialistas. Las estrategias expuestas son viables también en un Estado neoliberal porque están planteadas en una lógica multicultural que raya en lo folklórico y cae nuevamente en la ridiculización del indígena” (Claudia)

- Descolonización y neoliberalismo

“Se debe trabajar en la descolonización molestando y afectando al Estado neoliberal. No podemos ser funcionales a procesos de derecha. Hay que desarrollar un empoderamiento del poder político de los oprimidos que no es la vestimenta y la identidad, sino que es la esencia del poder, que es transformar las relaciones de poder. La descolonización no es cuestión de indios. Hay que descolonizar a los *q'aras*. ¿Cómo lo hacemos? [...] ¿Cómo afectamos el poder de los *q'aras*, el poder económico de ese sector? No hay que caer en el culturalismo, hay que ser mas estratégico” (Rafael).

“Descolonización no es contratar a consultores. El poder simbólico refleja el poder económico. Seguimos anclados en el desarrollismo, las políticas no están en nuestras manos, no existe dominio. Podríamos decir que hay avances y logros pero con limitaciones ideológicas y económicas. Hay que visibilizar la criticidad en el Gobierno, sabiendo que es difícil [...] La descolonización lucha contra el colonialismo, hay un avance en niveles institucionales. Existen evidencias de trabajo hecho o realizado en descolonización. No es fácil desmontar un Estado montado para ser un Estado colonial, por esa razón el Viceministerio de Descolonización es para el Estado una solución” (Aureliano).

“Bolivia vive en un momento de transición. En este período se busca una sociedad justa y armoniosa y ese objetivo depende de nosotros y de quienes nos conducen. Se refiere a habilidades e inteligencia [...]. Para el proyecto de ley de justicia comunitaria se hizo una consulta con los movimientos sociales que impactó en el control social. Esto no se hizo con las cinco leyes grandes, reduciendo, de esta manera, la participación de la sociedad en su conjunto [...]. El control social depende de los líderes, que requieren compromiso y una consecuencia para llevarlo adelante y la participación de las bases [...]. El Estado colonial está en crisis y está en un momento que no termina de morir [...]. Se tiene que transar con todos” (Gabriela).

“La descolonización es un reto que puede vincularse a un espacio más representativo. Es un proceso que nos permite transformar el modelo neoliberal, donde la participación de la gente debe ser efectiva en la toma de decisiones. Se requiere inclusión [...]. El desafío que se tiene es la aplicación de las leyes. Existe colonialidad en las leyes [...]. La despatriarcalización requiere presentar una iniciativa de leyes” (Amalia).

- Descolonización y educación

“El Foro Educativo se firmó en 1996, el 2005 se llevó a cabo y para el 2010 no cambia nada ¿Qué está haciendo el Viceministro de Educación Alternativa con las mismas ideas de hace una década? La descolonización para la izquierda y para la derecha no es igual. Como producto del proceso histórico del país hay una tendencia social marxista que se ha involucrado en la descolonización y en las cinco leyes promulgadas; esta perspectiva no es indígena” (Roberto).

“La propuesta descolonizadora está muy lejos de las leyes; más bien, éstas reproducen la colonización. Por esa razón, debería trabajarse seriamente concibiendo a la descolonización como

una transversal para diferenciarse de un Estado colonial [...]. Por otro lado, hay que reconocer que implementar la descolonización es un desafío difícil. Hay que tener claros los criterios para buscar los resultados [...]. También estoy de acuerdo con que el Viceministerio se convierta en ministerio con el objetivo de trabajar con las distintas visiones de descolonización que existen al interior del Estado [...]" (Ludwig).

"Hablamos de descolonización pero no la practicamos, somos inconsecuentes al respecto. La propuesta se debe expresar, porque se puede trabajar en la educación, que es el pilar central de la descolonización, y en los medios de comunicación, que educan e inciden negativamente. Necesitamos revalorizar las estrategias culturales frente a la alta difusión de patrones culturales que no son propios [...]. Los administradores públicos son déspotas burocráticos y corruptos. En este contexto se requiere trabajar en la educación de la administración pública [...]. Cada uno de nosotros somos agentes de cambio" (Rolando).

"La administración debe apuntar hacia la construcción de una política educativa estratégica [...]. Si la comunidad funciona bien hay que llevar ese ejemplo al Estado [...]. Hay que originar encuentros académicos que permitan desarrollar el concepto y los conocimientos propios" (Aurelio).

- Descolonización, un trabajo articulado

Hay que formar un foro con instituciones que trabajen a favor de esa temática; eso significa abrirse a la sociedad civil, y reconocer el trabajo de otras instituciones privadas que vienen trabajando desde hace 20 años atrás. Eso plantea el reto de discutir no sólo al interior del Gobierno, sino también con la sociedad en su conjunto, con el afán de articular redes.

"El Estado es colonial y neoliberal, que está en bancarrota, no tiene plata y por lo tanto no se le puede pedir más cosas [...].

Las drogas y el narcotráfico son otros problemas que se puede vincular a la descolonización, que pueden ayudar a incidir en el comportamiento de la gente [...]. Se necesita tejer estrategias, involucrando al Ministerio de Educación para cambiar currículos y producir libros. Este accionar puede generar articulaciones con los medios de comunicación, que potencialmente invisibilizan al indígena [...]. ¿Involucrar a la sociedad civil y llegar a ella?” (Coco).

“Coordinación de experiencias y fortalecerlas. Esto no se dará a nivel ministerial, sino que hay que coordinarlas fuera de las lógicas ministeriales con el objetivo de romperlas [...]. El debate debe darse en un espacio alternativo al interior del gobierno [...]. El tiempo de la discusión pasó, ahora es el momento de educar. Hay que dejar de privilegiar lo práctico, que es una lógica colonial. Esta idea no está clara, el debate tiene que continuar, los fundamentos no están claros... Hablamos de sociedad y no de comunidad. La sociedad es un proyecto de vida moderna; en cambio la comunidad tiene un proyecto de vida colectiva [...]. Este es un proceso en que el Estado es transitorio hacia un Estado Plurinacional, por esa razón hay que potenciar todos los aspectos” (Rafael).

- Descolonización para todos

“La descolonización no es teoría, es un proceso, un marco de referencia. Requiere cambiar la lógica estatal que era un proyecto de un estado colonial. Se debe reconocer la pluralidad [...]. Al mismo tiempo, es subjetivo entonces hay que construir al sujeto que va constituir el que va cambiar, sino existe esa alternativa se reproduce la colonia. No es necesaria la definición del término porque es una transformación una ruptura epistemológica. La teoría no da la receta porque es un sistema acabado y dado. Por lo tanto hay que construir el Estado Plurinacional” (Idón).

“La descolonización no es sólo de indios, aunque indio será el nombre con el que nos juzgan e indio será el nombre con el cual nos liberaremos. Existen antecedentes y ahora estamos revalorizando la cultura. Hay una identificación, hay mayor identidad que reconstituye al Estado Plurinacional en sus cuatro *suyus* [...]. Hay una lógica de entender el mañana. La sociedad comunitaria andina es la sociedad del siglo XXI... Tenemos que volver a la armonía inclusive con la clase alta que traficó con el dolor del pueblo. Por esa razón la revolución se hace compartiendo” (Marco).

“La descolonización es un trabajo y una perspectiva y que se va desarrollando hace muchos años, no sólo desde la época del MAS. La descolonización es integral, no es folclórica” (Roberto).

“Existe la necesidad de construir el término de manera colectiva y hacerlo operativo y digerible. Vivir la descolonización es vivir bien, en complementariedad y en una plena despatriarcalización. En ese sentido, el proceso de descolonización no es exclusivo de un partido o de un gobierno sino de la sociedad en su conjunto” (Ludwig).

“Nos roban los pensamientos”, “dejar que sean maquillajes”, “el proceso no es de unos cuantos”.

6. Evaluación del encuentro: mirándonos en el espejo

El Viceministerio de Descolonización solicitó a varias personas comprometidas con el proceso de descolonización (Rafael Bautista, Claudia Espinoza, Esperanza Huanca, Isabel Chirinos y Aureliano Turpo) a constituir una Red Interinstitucional y Pública sobre Descolonización. Cada uno de sus miembros aprovechó la oportunidad para evaluar el Encuentro.

- Rafael Bautista: “Ya era hora de que comience la conspiración, hay que transversalizar la descolonización del Estado. Aunque existan contradicciones. El Estado señorial se reconstituye, se esconde detrás de las banderas de la oportunidad. Aparece la necesidad de reconstruir el Estado nacional, un Estado colonial que adopta contenidos.

Existe una doble tensión, la capacidad de mostrar esas contradicciones para superarlas y al mismo tiempo integrarlas. Esta perspectiva debe reproducirse en el Estado.

La riqueza está en el encuentro, nos damos cuenta de la contradicción y existe esperanza aunque no se consolide todo para el futuro. Si no lo soñamos lo inventamos. Hay que conseguirlo. El Estado Plurinacional está en construcción en la búsqueda de la tierra sin mal.

La producción del Viceministerio de Descolonización debe repetirse y ampliarse por que permite evaluar su evolución. Genera un hilo conductor de experiencias para fortalecerlas de manera institucional.

Es necesaria una normativa para consolidar las experiencias, generar una articulación interinstitucional creando un espacio de reflexión con el Viceministerio como motor.

Desde lo nacional hasta lo local, se deben recuperar las experiencias. La transformación viene de abajo hacia arriba, no hay que esperar cambios grandes sino cambios desde la cotidianidad”.

- Claudia Espinoza: “Sorprendida por la convocatoria, que es gratificante. No existen espacios para hablar el tema de la descolonización. Las Bartolinas trabajan con el tema de la despatriarcalización para entender un significado común, porque queríamos hablar de despatriarcalización. Uno de los retos es que hace fal-

ta hacer alianzas, las redes son necesarias para organizarnos. La descolonización transversaliza el Estado, pero también nuestra propia vida. Lo personal es político. Entonces, la descolonización y la despatriarcalización son una práctica individual que va a lo colectivo, con y en nuestras organizaciones. Por lo tanto, debate y práctica van juntos.

Hay que tomar en cuenta a los medios de comunicación porque construyen y reconstruyen. Tenemos que tomar en cuenta a los medios privados y a los medios públicos. Debemos reconocer la crisis de los medios alternativos y comunitarios en la construcción de discursos”.

- Esperanza Huanca: “El encuentro ha sido corto, deberíamos reunirnos una vez al mes porque es un mecanismo de conocimientos, de comunicación y de convocatoria. En estos encuentros nos damos tareas para ver si avanzamos. También son espacios para evaluarnos colectivamente. Se requiere compromiso y coordinación”.
- Isabel Chirinos: “Definitivamente, hay que enriquecernos (los espacios). La visión de descolonización se inicia con la formación y cualificación de la lengua materna. Pese a las limitaciones económicas se sigue trabajando, se va a empoderar a los actores regionales y locales. No somos un mundo separado. Todos debemos construir el país.

Este espacio permitió conocer las experiencias, generó el intercambio y desarrolló el debate como un aporte para el crecimiento del Estado, un Estado reconocido en transición y con contradicciones.

El compromiso institucional es apoyar a proceso de descolonización. Se requiere diferenciar a la gente para que no se quede en lo institucional. Hay que utilizar los medios del Estado para

desarrollar y contar qué está pasando en el país sobre descolonización. Hay que construir una red que pueda articular la educación, la planificación, la descolonización y la justicia, como una red estatal. Se pueden iniciar articulaciones con la sociedad civil, gente que trabaja la descolonización fuera del Estado.

La red articulará las experiencias y todo lo que se pueda para comunicar. También tomará en cuenta el conocimiento académico como una especie de fortalecimiento. Esta red necesita un trabajo militante que vincule las organizaciones y los movimientos sociales y se constituya en un nuevo orden con la posibilidad de crear corrientes de opinión. El paso cualitativo es asumir una responsabilidad interinstitucional que pueda concretar los sueños. Desde la experiencia, no caer en la burocracia, ni en el desgaste de constantes reuniones, sino ir a la práctica; es decir, que el trabajo nos articule y que existan tareas inmediatas. Será un espacio inclusivo que incida en el trabajo comunicacional con sus propios mensajes y con sus propios medios, recuperando la historia oral.

7. Desafíos que dejó el encuentro

Para los asistentes es fundamental tomar en cuenta los siguientes aspectos para seguir debatiendo el tema de la descolonización, darle una continuidad a la discusión y plasmar acciones profundas al respecto:

- Considerar una estrategia de comunicación que coadyuve a visualizar las acciones descolonizadoras y articule a la sociedad civil para la generación de corrientes de opinión favorables.
- Analizar la apertura de construcción y evaluación de la descolonización hacia la sociedad civil, para generar sinergias hacia el

mismo fin. Esta reflexión y su acción no son exclusivas del Gobierno; más bien, la descolonización se convierte en una transversal social.

- Visualizar las acciones y las políticas de descolonización, que permitan crear una red analítica, propositiva e incidente en el Estado y en la sociedad boliviana.
- Se requieren leyes específicas que tengan éxito en su aplicación y no exclusivamente en su promulgación y aprobación. Se requiere involucrar en este proceso a los movimientos sociales.
- Construir procesos normativos de manera colectiva, también con los movimientos sociales, como una forma de participación activa.

8. A manera de conclusión

La descolonización constituye un desafío pendiente para las instituciones gubernamentales, que les exige un trabajo mancomunado y coordinado, con el afán de construir el concepto y de compartirlo con la sociedad en su conjunto. En este marco, el Viceministerio de Descolonización constituyó un comité interinstitucional que tiene el compromiso de convertirse en un espacio de reflexión e incidencia pública.

La descolonización y la despatriarcalización pasan esencialmente por la educación y se arraigan en la propia persona. Se debe encarar este desafío desde procesos de enseñanza y aprendizaje formales e informales, para que puedan naturalizarse y reconocerse como necesarios en el desarrollo del ser humano.

La descolonización constituye un proceso colectivo de construcción, en el que la Colonia no representa la culpa de todos los males sociales, políticos, económicos y culturales que encaramos hoy en día. Es una perspectiva que reconoce los avances y critica los retrocesos. Articula las nociones indígenas desde una perspectiva complementaria. Como este no es un enfrentamiento, la despatriarcalización también debe subrayar la necesidad de la evolución de la persona desde una perspectiva humana, evitando la condena.

Por otro lado, hay que resaltar que todos los bolivianos somos producto de muchas mezclas en que se han perdido la pureza de nuestros orígenes. Por lo tanto, no se debe ver de una forma maniquea a la descolonización y a la despatriarcalización como un asunto exclusivo de indígenas, sino que debe ser enfocado como una gran posibilidad de edificar a una nueva persona, acorde con la nueva realidad que vive el país.

Este nuevo ser humano tiene que ver la vida cíclicamente, desde una perspectiva andina, y reconocer que las fallas no se deben exclusivamente a formas de organización estatal. De lo que se trata es de compartir las preocupaciones, en el ámbito de la descolonización y la despatriarcalización, con todos y todas las bolivianas, con el afán de responder preguntas y construir y encontrar soluciones que preserven nuestra convivencia.

Con el apoyo de:

**FRIEDRICH
EBERT 
STIFTUNG**